

PASIŪLYMAS 2024-KKJ-104) KATILO FUTERUOTĖS REMONTO, ĮSKAITANT REMONTUI NAUDOJAMAS MEDŽIAGAS PIRKIMUI

/ TENDER FOR PROCUREMENT(2024-KKJ-104) BOILER REFRACTORY REPAIR SERVICES INCLUDING MATERIALS

1. INFORMACIJA APIE TIEKĖJĄ / INFORMATION ABOUT THE SUPPLIER

Tiekėjo pavadinimas ir juridinio asmens kodas (jei Mokesa AG
Pasiūlymą teikia fizinis asmuo - verslo pažymėjimo Nr.),
adresas ir PVM mokėtojo kodas / Tiekėjų grupės narių
pavadinimai, juridinių asmenų kodai, adresai ir PVM
mokėtojų kodai

Name of the Supplier, legal entity code (if the Tender is
submitted by a natural person, business certificate No.),
address and VAT number / Names of the Members of a
Group of Suppliers, legal entities codes, addresses and
VAT numbers

Tiekėjų grupės narių bendras atstovas / vadovaujantis
narys, jo kontaktiniai duomenys (pavadinimas, telefono
numeris, el. pašto adresas)

Representative or the Lead Member of a Group of
Suppliers, contact details (name, telephone number, e-
mail address)

Kontaktinio asmens, Pirkimo procedūrų metu įgalioto
palaikyti tiesioginį ryšį, duomenys (vardas, pavardė,
kontaktiniai duomenys)

Details of the contact person authorized to keep direct
contact during the Procurement procedures (name,
surname, contact details)

2. INFORMACIJA APIE ŪKIO SUBJEKTUS / INFORMATION ABOUT ECONOMIC ENTITIES

2.1 Tiekėjas kartu su Pasiūlymu privalo išviešinti
Ūkio subjektus (įskaitant Kvazisubtiekėjus (specialistus,
kurie Pasiūlymo pateikimo metu nėra Tiekėjo
darbuotojai), kurių pajėgumais remiasi, siekdamas
atitikti Pirkimo dokumentuose nustatytus kvalifikacijos
reikalavimus. Tai Tiekėjas atlieka užpildydamas žemiau
šioje dalyje pateiktą lentelę.

2.2. Jeigu Tiekėjas Pasiūlyme nenurodo, kad remiasi
Ūkio subjektų pajėgumais, vadovaujantis VPĮ 49
straipsniu / PĮ 62 straipsniu, bus laikoma, kad Pirkimo
dokumentuose nurodytus kvalifikacijos reikalavimus
atitinka pats Tiekėjas.

2.3. Kartu su Pasiūlymu Tiekėjas turi pateikti Tiekėjo
ir Ūkio subjektų užpildytus ir pasirašytus EBVPD.
Kvazisubtiekėjų EBVPD pildyti ir pateikti
nereikalaujama.

2.1. The Supplier along with the Tender must indicate
Economic Entities (included Quasi-Subsuppliers
(specialists, who is not Supplier's employees at the time
of Tender submission), whose capacities are relied upon
in order to meet the Qualification Requirements
established in the Procurement Documents. This must be
done by the Supplier by filling in the table below in this
section.

2.2. If the Supplier in the Tender form does not indicate
that are being relied on for Economic Entities, in
accordance with Article 49 of the LPP / Article 62 of the
LP, shall be considered that the Supplier meets the
Qualification Requirements by itself.

2.3. Together with the Tender, the Supplier must submit
the Supplier's and Economic Entities completed and
signed ESPD. The Quasi-suppliers are not required to
complete and submit the ESPD.

Eil. Nr. / No	Ūkio subjekto, Kvazisubtiekėjo pavadinimas ir statusas (Ūkio subjektas ar Kvazisubtiekėjas) / Name and status of the Economic Entity, Quasi-	Kvalifikacijos reikalavimai, kuriems atitiktį bus pasitelkiamas Ūkio subjektas, Kvazisubtiekėjas (Pagal SPS 3 priedo II dalies reikalavimus) /	Ar pats Tiekėjas / Tiekėjų grupės narys atitinka kvalifikacijos reikalavimą, kuriam pasitelkiami Ūkio subjektai ir (ar) Kvazisubtiekėjai? /	Perduodamų vykdyti sutartinių įsipareigojimų dalis ¹ / The disposed share of contractual obligations
---------------------	--	--	---	--

¹ Tuo atveju, jei Ūkio subjektas tiesiogiai vykdys Sutartį (prie Sutarties vykdymo prisidės aktyviais veiksmais), jis laikomas ir Ūkio subjektu ir Subtiekeju, todėl Tiekėjas privalo, be kita ko, nurodyti ir tokiame subjektui perduodamą vykdyti sutartinių įsipareigojimų dalį. / If the Economic Entity will perform the Contract directly (will actively contribute to the performance of the Contract), it shall be considered as both the Economic Entity and the Subcontractor, therefore, the Supplier must, among other things, indicate the part of the contractual obligations transferred to such entity for performance.

	Subsupplier (Economic Entity or Quasi-Subsupplier)	Description of qualification requirements, which would be met by relying on capacities of Economic Entity, Quasi-Subsupplier (Requirements in SPC Annex 3, part II)	Does the Supplier/Member of the Supplier Group itself meet the Qualification Requirements that Economic Entities and (or) Quasi-Subsuppliers are being relied on for?		
1.	[Pasirinkite] Pavadinimas [Choose an item] Name	Pvz.: SPS 3 priedo II dalyje C punkte 1 – teisė teikti perkamas paslaugas / Example: SPC Annex 3 (II) (C) (1) – the right to provide the procured services	<input type="checkbox"/> Taip / Yes	<input type="checkbox"/> Ne / No	<u>Pvz.: perduodama dalis – ataskaitos parengimas / E.g.: the part to be transferred is the preparation of the report</u>
2.	[Pasirinkite] Pavadinimas [Choose an item] Name	Pvz.: SPS 3 priedo II dalyje C punkte 1 – darbų kodas 3.4 / Example: SPC Annex 3 (II) (C) (1) – work code 3.4	<input type="checkbox"/> Taip / Yes	<input type="checkbox"/> Ne / No	<u>Pvz.: perduodama dalis – gerbūvio sutvarkymas / E.g.: the transferred part is the arrangement of well-being</u>

* jei Tiekėjas pats atitinka Pirkimo dokumentuose nustatytus kvalifikacijos reikalavimus, jo pasitelktų Ūkio subjektų kvalifikacija ir užpildytas EBVPD nebus tikrinami prieš nustatant laimėjusį pasiūlymą, tokie Ūkio subjektai bus laikomi subtiekejais². Tokiu atveju Ūkio subjekto, kurio pajėgumais remiamasi, EBVPD pateikti nereikalaujama. / If the Supplier itself meets the qualification requirements set out in the Procurement Documents, the qualifications of the Economic Entities it has engaged and the completed ESPD will not be checked before the successful tender is determined, and such Economic Entities will be considered as subcontractors. In this case, the Economic Entity whose capacities are relied upon shall not be required to submit an ESPD².

Pirkėjui paprašius, pateiksime įrodymus, kad vykdant Sutartį, mums bus prieinami lentelėje nurodytų Ūkio subjektų pajėgumai, taip pat Kvazisubtiekejų deklaracijas dėl ketinimo įdarbinti bei sutikimo būti įdarbintu Tiekėjo laimėjimo atveju.

At the request of the Buyer, we will submit evidence that the capacities of the Economic Entities indicated in the table will be available to us during the implementation of the Contract, as well digital copies of declarations of Quasi-subsupplier regarding the intention to employ and consent to be employed in case of being a Successful Supplier.

3. INFORMACIJA APIE SUBTIEKĖJUS / INFORMATION ABOUT SUBCONTRACTORS

3.1. Tiekėjas Su Pasiūlymu **privalo** išviešinti subtiekimui perduodamą Sutarties dalį ir **gali** nurodyti tuo metu žinomus Subtiekejus. Tai Tiekėjas atlieka užpildydamas žemiau šioje dalyje pateiktą lentelę.

3.2. Subtiekejų užpildytų ir pasirašytų EBVPD pateikti nereikalaujama.

3.1. The Supplier along with the Tender **must indicate** the part of the Contract transferred to the Subcontractor and **may indicate** the Subcontractors known at that time. The Supplier shall do this by filling in the table below in this part.

3.2. Subcontractors are not required to submit completed and signed ESPDs.

Eil. Nr. / No	Subtiekejo pavadinimas ³ / The name of the Subcontractor ⁵	Subtiekejui perduodama vykdyti sutartinių įsipareigojimų dalis / The part of the contractual obligations that is transferred to the Subcontractor
------------------	--	---

² Tačiau tai neapriboja Tiekėjo teisės pasitelkti Ūkio subjektų ar kartu su Pasiūlymu pateikti Ūkio subjektų atitiktį patvirtinančius dokumentus, nurodantys Pirkimo dokumentuose, kurie bus patikrinti tuo atveju, jei Tiekėjas raštu informuos apie savo kvalifikacijos praradimą ar dėl kitų priežasčių Sutarties vykdymo metu paaiškėtų aplinkybės, kurioms esant Tiekėjas turėtų remtis kitų Ūkio subjektų pajėgumais. / However, this does not limit the Supplier's right to use Economic Entities or to submit with the Tender confirming the eligibility of the Economic Entities referred to in the Procurement Documents, which will be verified in case the Supplier informs the Buyer in writing of the loss of its qualifications, or if, for any other reason, during the performance of the Contract, the circumstances arise under which it would be necessary for the Supplier to rely on the capacity of other Economic Entities.

³ Nurodomas konkretus Subtiekejo pavadinimas, jei žinomas Pasiūlymų pateikimo metu. Jei ketinama pasitelkti, tačiau konkretus pavadinimas nėra žinomas, nurodoma „Nežinomas“. Jei konkretus Subtiekejas nėra žinomas Pasiūlymo pateikimo metu, Tiekėjas patvirtina, kad Sutarties vykdymui bus pasitelkiami tik tokie Subtiekejai, kurie neatitiks nei vienos iš VPĮ 45 straipsnio 2¹ dalyje / PĮ 58 straipsnio 4¹ dalyje nustatytų sąlygų. / Provide the name of the specific Subcontractor, if known at the time of submitting the Tender. If there are intentions to rely on someone, but specific name is not known, indicate as "Unknown". If the specific Subcontractor is not known at the time of submitting the Tender, the Supplier confirms that only Subcontractor who do not meet any of the conditions laid down in Article 45 (2¹) of the LPP / Article 58 (4¹) of the LP shall be used for the performance of the Contract.

1.		<i>Pvz.: perduodama dalis – ataskaitos parengimas / For example, the part to be transferred is the preparation of the report</i>
2.		<i>Pvz.: perduodama dalis – gerbūvio sutvarkymas/ For example, the part to be transferred is the arrangement of well-being</i>

4. INFORMACIJA APIE TREČIUOSIUS ASMENIS/ INFORMATION ABOUT THIRD PERSONS

4.1. Tuo atveju, jei Tiekėjas ketina remtis Trečiųjų asmenų pajėgumais, Tiekėjas privalo tai nurodyti kartu su Pasiūlymu pateikiamame laisvos formos dokumente. Tiekėjas dokumente turėtų nurodyti Trečiuosius asmenis, kokiais Trečiųjų asmenų ištekiais remiasi, pateikti įrodymus, kad Sutarties vykdymo laikotarpiu ištekliai jam bus prieinami. Pirkėjas tokius įrodymus patikrina prieš nustatydamas laimėjusį pasiūlymą. Įrodymu nelaikomas vienašalis Tiekėjo patvirtinimas.

4.2. Jei Tiekėjas teikdamas Pasiūlymą nenurodė Trečiųjų asmenų, vėlesnėse Pirkimo procedūrų stadijose jų nurodyti neleidžiama.

4.3. Trečiųjų asmenų atitikties dėl Pašalinimo pagrindų, kitų Kvalifikacijos reikalavimų, EBVPD nėra tikrinama.

4.4. Tiekėjas turi pateikti informaciją apie jo ir jį kontroliuojančių asmenų dalyvavimą teisės aktais pripažintos nesaugia branduolinės elektrinės statyboje trečiojoje šalyje ar jos veikloje, su tokios elektrinės veikla susijusios elektros energetikos infrastruktūros plėtros projektuose, užpildydamas Pasiūlymo formos priedą Nr. 5.

4.1. In case the Supplier intends to rely on the capacities of Third Persons, the Supplier must indicate this in the free-form document attached to the Tender. The Supplier should indicate in the document the resources of the Third Persons on which it provides evidence that the resources will be available to it during the performance of the Contract. The Buyer verifies such evidence before determining the Successful Tender. Unilateral confirmation by the Supplier shall not be considered as proof.

4.2. If the Supplier did not indicate Third Persons when submitting the Tender, it is not allowed to indicate them in later stages of the Procurement procedures.

4.3. The compliance of Third Persons with the Grounds for Exclusion, other Qualification Requirements also the ESPD is not verified.

4.4. The Supplier shall provide information on his participation and the participation of his controlling persons in the construction of a legally recognised unsafe nuclear power plant in a third country or in its activities, in development projects of electricity infrastructure related to the activities of such plant by completing Annex 5 to the Tender Form.

5. PASIŪLYMO KAINA / TENDER PRICE

5.1. Pasiūlymo kaina nurodoma eurais / The Tender price shall be indicated in euros.

5.2. Pasiūlymo kaina apskaičiuojama užpildant Pasiūlymo formos priedą Nr. 9. Užpildytas priedas pateikiamas EXCEL formatu ir yra neatsiejama Pasiūlymo dalis / The Tender Price must be calculated by completing the annex No. 9 of Tender form. Completed annex is provided in EXCEL format and it is an integral part of the Tender.

Pirkimo objektas / Procurement object	(2024-KKJ-104) Katilo futeruotės remontas, įskaitant remontui naudojamas medžiagas / (2024-KKJ-104) Boiler refractory repair works including Materials
Pasiūlymo kaina EUR be PVM / Tender price in EUR excluding VAT	495.844,00
PVM / VAT	0,00
Kaina EUR su PVM / Price in EUR including VAT	495.844,00

6. SOCIALINIS KRITERIJUS (B) – PASLAUGOMS TAIKOMI SOCIALIAI ATSAKINGO PIRKIMO (SAP) REIKALAVIMAI / SOCIAL CRITERION (B) – REQUIREMENTS OF A SOCIALLY RESPONSIBLE PROCUREMENT (SRP) APPLIED TO SERVICES

5.1. Tiekėjas, vykdydamas pirkimo sutartį, taikys darbuotojų sveikatos ir saugos vadybos sistemos reikalavimus pagal standartą LST EN ISO 45001, ar kitus darbuotojų sveikatos ir saugos vadybos standartus, pagrįstus atitinkamais Europos arba tarptautiniais standartais (kuriuos yra patvirtinusios sertifikavimo įstaigos, atitinkančios Europos Sąjungos teisės aktus arba tarptautinius sertifikavimo standartus), ar kitais tiekėjo pateiktais lygiavertiais įrodymais.

5.1. When implementing the Procurement Contract, the Supplier shall apply the requirements of the occupational health and safety management system according to the standard LST EN ISO 45001, or other occupational health and safety management standards based on relevant European or international standards (which have been approved by certification bodies that comply with European Union legislation or international certification standards) or other equivalent evidence provided by the supplier.

Pasirinkite vieną iš variantų: TAIP ☐ NE ☐

Choose an option: YES ☒ NO ☐

Jei pasirenkamas variantas „TAIP“, Tiekėjas, kartu su Pasiūlymu turi pateikti:

LST EN ISO 45001 arba kiti lygiaverčiai nepriklausomų įstaigų išduoti sertifikatai, pagrįsti atitinkamais Europos arba tarptautiniais standartais (kuriuos yra patvirtinusios sertifikavimo įstaigos, atitinkančios Europos Sąjungos teisės aktus arba tarptautinius sertifikavimo standartus) patvirtinantys, kad Tiekėjas, sutarties vykdymo laikotarpiu, Paslaugų teikimui taikys darbuotojų sveikatos ir saugos vadybos priemones.

Arba

lygiaverčius SAP reikalavimų atitiktį pagrindžiančius įrodymus, t.y. pateikiamas Socialinio kriterijaus / reikalavimo aprašas (Pasiūlymo formos priedas Nr. 7 ir jame nurodyti dokumentai (pateikiamos šių dokumentų kopijos).

Jei pasirenkamas variantas „NE“, Tiekėjui, pagal ekonominio naudingumo vertinimo metodiką (SPS priedas Nr. 6), už Socialinį kriterijų (B) bus skiriama 0 balų.

If the option “YES” is selected, the Supplier has to enclose the following to the Tender:

LST EN ISO 45001 or other equivalent certificates issued by independent bodies, based on relevant European or international standards (which are approved by certification bodies that comply with European Union legislation or international certification standards) certifying that the Supplier, during the performance of the contract, will apply employee health and safety management tools.

or

equivalent evidence of conformity to the SRP requirements, i.e., the description of the Social criterion / requirement shall be submitted (Annex No 7 to the Tender Form and the documents listed therein (copies of these documents shall be submitted)).

If the option “NO” is selected, 0 points will be given to the Supplier for the social criterion (B) according to the evaluation methodology of economic advantage (Annex No 6 to the SPC).

7. PASIŪLYMO GALIOJIMO TERMINAS / PERIOD OF VALIDITY OF THE TENDER

7.1. Pasiūlymas galioja BPS 9.1. punkte nurodytą terminą

12.1. The Tender shall be valid during the period specified in Paragraph 9.1 of the GPC.

8. PASIŪLYMO FORMOS PRIEDAI / ANNEXES TO THE TENDER FORM

- 8.1. Priedas Nr. 1. Tiekėjo rekvizitai ir kita informacija / Annex No 1 The Supplier's Details and Other Information
- 8.2. Priedas Nr. 2. Tiekėjo ir Ūkio subjektų, kurių pajėgumais remiamasi, užpildyta EBVPD forma (espd.reply.xml arba pdf formatu) / Annex No 2 – ESPD Form completed by the Supplier and Economic Entities (espd.reply.xml or ESPD completed form in a pdf format);
- 8.3. Priedas Nr. 3. Konfidenciali informacija; / Annex No 3 Confidential information
- 8.4. Priedas Nr. 4. Tinkamai įvykdytų arba vykdomų sutarčių sąrašas / Annex No 4 – List of properly implemented or ongoing contracts;
- 8.5. Priedas Nr. 5. Informacija apie tiekėjo ir jį kontroliuojančių asmenų dalyvavimą nesaugios branduolinės elektrinės statyboje, jos veikloje arba susijusiuose infrastruktūros plėtros projektuose / Annex No 5 Information on the participation of the supplier and its controlling persons in construction, operation of an unsafe nuclear power plant or the projects of development of related infrastructure.
- 8.6. Priedas Nr. 6. Žaliojo reikalavimo aprašas (jeigu teikiamas) / Annex No 6 Description of the Green requirement (if submitted)
- 8.7. Priedas Nr. 7. Socialinio kriterijaus aprašas (jeigu teikiamas) / Annex No 7 Description of the Social criterion (if submitted)
- 8.8. Priedas Nr. 8. Tiekėjo deklaracija pagal PJ 58 straipsnio 4¹ dalies nuostatas / Annex No 8 Supplier's declaration in accordance with the provisions of Article 58(4)¹ of the LP
- 8.9. Priedas Nr. 9 – Įkainių lentelė / Annex No 9 Price table

***PASTABA:** Priedo Nr. 4-8 su Pasiūlymu pildyti ir pateikti nereikia. Dokumentus pateikti bus prašoma galimo laimėtojo / ***NOTE:** Annex No 4-8 with the Tender need not be completed and submitted. Potentially Successful Tenderer will be asked to submit the documents.

Pažymime, kad pateikdami savo Pasiūlymą, sutinkame su Pirkimo dokumentuose (kaip apibrėžta Bendrosiose pirkimo sąlygose)

We do hereby confirm that, by submitting our Tender, we agree to the further Procurement procedures set out in the Procurement Documents (as defined in the General Procurement Conditions), Framework

nustatytomis tolesnėmis Pirkimo procedūromis, Preliminariosios sutarties sąlygomis (jei taikoma) ir būsimos Sutarties sąlygomis (tiek bendraja, tiek specialiaja dalimis) (jei pridamas Sutarties projektas).

Patvirtiname, kad atidžiai perskaitėme visus Pirkimo dokumentų reikalavimus, mūsų Pasiūlymas juos visiškai atitinka ir įsipareigojame jų laikytis vykdydami Sutartį. Taip pat įsipareigojame laikytis ir kitų Lietuvos Respublikoje galiojančių ir Pirkimo objektui bei Sutarčiai taikomų teisės aktų reikalavimų. Rengdami Pasiūlymą, atsižvelgėme į darbų saugos, darbo sąlygų, nacionalinio saugumo reikalavimus.

Pasirašydami šį Pasiūlymą, tvirtiname visų kartu su Pasiūlymu pateikiamų dokumentų tikrumą.

Patvirtiname, kad sprendimą šiame Pirkime dalyvauti pasitelkdami Subtiekėjus priėmėme, neturėdami tikslo riboti konkurencijos ir įvertinę Lietuvos Respublikos konkurencijos įstatymo bei kitų teisės aktų reikalavimus.

Žinome ir suprantame, kad Perkančioji organizacija, įvertinusi Pasiūlyme nurodytus duomenis, pasilieka teisę Pirkimo procedūrų metu (bet kurioje Pirkimo stadijoje) kreiptis į Tiekėją ar jo pasitelktus Subtiekėjus ir prašyti pateikti Pasiūlyme nurodytus duomenis patvirtinančius dokumentus, įrodymus ir papildomus paaiškinimus.

Žinome ir suprantame, kad jeigu mūsų pateiktame Pasiūlyme nurodyta informacija yra melaginga (visi arba dalis Pasiūlyme nurodomų duomenų), atsakomybė gali būti taikoma teisės aktų nustatyta tvarka, o Tiekėjas, kuris su kitais Tiekėjais yra sudaręs susitarimų, kuriais siekiama riboti, ribojama ar gali būti ribojama konkurencija Pirkime, ir Perkančiajai organizacijai dėl to turint įtikinamų duomenų, gali būti pašalinamas iš Pirkimo procedūros, vadovaujantis Lietuvos Respublikos viešųjų pirkimų įstatymo 46 straipsnio 4 dalies 1 punkto pagrindu.

Agreement Conditions (if submitted) and the conditions (both general and special parts) of the Contract to be concluded (if Draft Contract is submitted).

We do hereby confirm that we have carefully read all the requirements set out in the Procurement Documents, that our Tender is fully compliant therewith, and that we do hereby undertake to observe them within the course of implementation of the Contract. We do hereby also undertake to comply with all requirements established in the effective legislations of the Republic of Lithuania that apply to the Object of the Procurement and the Contract. Preparation of our Tender included taking into consideration of the regulations on occupational safety and working conditions.

By signing this Tender, we do hereby confirm the authenticity of the documents submitted as a part of the Tender.

We do hereby confirm that we made the decision to participate in this Procurement by relying on Subcontractors without the intent to limit competition and having assessed the requirements of Law on Competition of the Republic of Lithuania and other legal acts.

We know and understand that the Contracting Authority, having evaluated the information provided in the Tender, retains the right to apply to the Supplier or the Subcontractors it intends to rely on during the procedures of the Procurement (at any stage of the Procurement procedure) with a request to submit documents, evidence and additional explanations certifying the information provided in the Tender.

We know and understand that if information (all or part of it) submitted with the Tender is false, liability can be applied for it according to the procedure set out in the legal acts, and the supplier who has concluded agreements with other suppliers which have limited, limit or may limit competition in the Procurement while the Contracting Authority has, in regards to it, credible evidence, may be excluded from the Procurement procedure, pursuant to Article 46 (4) (1) of the Law on Public Procurement of the Republic of Lithuania.

(Tiekėjo arba jo įgalioto asmens pareigos, vardas, pavardė, parašas)⁴ / (Position, name, surname and signature of the Supplier or the authorised person thereof)⁵

⁴ Jei Pasiūlymą Pirkimui pasirašo vadovo įgaliotas asmuo, prie Pasiūlymo turi būti pridėtas rašytinis įgaliojimas arba kitas dokumentas, suteikiantis parašo teisę.

⁵ If the Tender for the Procurement is signed by a person authorised by the CEO, a written authorisation or another document authorising the right of signing must be appended to the Tender.

TIEKĖJO REKVIZITAI IR KITA INFORMACIJA / THE SUPPLIER'S DETAILS AND OTHER INFORMATION

Tiekėjo pavadinimas / Tiekėjų grupės narių pavadinimai⁶ / Mokesa AG
Name of the Supplier / Names of the members of the group of Suppliers⁷

Tiekėjo adresas(-ai)⁸ (jei skiriasi, taip pat nurodyti ir adresą korespondencijai) / Supplier's address(es)⁹ (if different, also include address for correspondence)

Juridinio asmens kodas(-ai)¹³ (tuo atveju, jei Pasiūlymą pateikia fizinis asmuo – verslo pažymėjimo Nr. ar pan.) / Legal entity code(s)¹⁴ (in case of a natural person submitting the Tender - business certificate No or similar)

Tiekėjo PVM mokėtojo kodas(-ai)¹³ / Supplier's VAT identification number(s)¹⁴

Tiekėjo / Tiekėjų grupės bendro atstovo arba vadovaujančio nario sąskaitos numeris ir banko pavadinimas / Account number and bank name of the General Representative or Lead Member of the Supplier / Supplier Group

Tiekėjo / Tiekėjų grupės bendro atstovo arba vadovaujančio nario telefono numeris / Telephone number of the General Representative or Lead Member of the Supplier / Group of Suppliers

Pasiūlymo pasirašymui Tiekėjo / Tiekėjų grupės bendro atstovo arba vadovaujančio nario įgalioto asmens vardas, pavardė / Name of the General Representative of the Supplier / Group of Suppliers or the authorized person by the Leading Member to sign the Tender

Pasiūlymą pateikuso Tiekėjo / Tiekėjų grupės bendro atstovo arba vadovaujančio nario kontaktinio asmens vardas ir pavardė / Name of the contact person of the Joint Representative or Lead Member of the Supplier / Supplier Group who submitted the Tender

Pasiūlymą pateikuso Tiekėjo / Tiekėjų grupės bendro atstovo arba vadovaujančio nario kontaktinio asmens telefono numeris / Mobilaus telefono numeris / Phone number / Mobile number of the contact person / contact person of the Tender / group of Suppliers who submitted the Tender

Pasiūlymą pateikuso Tiekėjo / Tiekėjų grupės bendro atstovo arba vadovaujančio nario kontaktinio asmens elektroninio pašto adresas / E-mail address of the contact person of the General Representative or Lead Member of the Supplier / Group of Suppliers who submitted the Tender

Sutarties vykdymui Tiekėjo / Tiekėjų grupės bendro atstovo arba vadovaujančio nario įgalioto asmens vardas, pavardė, tel. Nr., el. paštas / Name, surname, tel., email of the General Representative or the leading member of the Supplier / Group of Suppliers responsible for the execution of the Contract.

⁶ Jei pasiūlymą pateikia Jungtinei veiklai susivienijusių Tiekėjų grupė, Tiekėjo rekvizitus ir kitą informaciją turi pateikti kiekvienas tokios grupės narys.

⁷ In case when the Tender is submitted by the Group of Suppliers engaged in a Joint Venture, information on all Suppliers engaged in a Joint Venture must be provided.

⁸ Tuo atveju, jei Pasiūlymą teikia Tiekėjų grupė, pateikiama informacija apie visus Tiekėjų grupės narius.

⁹ If the Tender is submitted by a Group of Suppliers, the information shall be submitted about all members of the Group of Suppliers.